



**MARCH**  
Colorectal Cancer  
Awareness Month

三月  
大腸癌宣傳月

# COLORECTAL CANCER SCREENING & FIT WORKSHOP

## 大腸癌篩檢及免疫化學大便隱血測試講座

**Topics 題目：**

- What is Colorectal Cancer?  
什麼是大腸癌？
- Risk Factors  
風險因素
- Signs and Symptoms  
徵兆和症狀
- Prevention  
預防
- Importance of Screening  
大腸癌篩檢的重要性
- Screening Tests  
大腸癌篩檢測試

**Brief Description:** Colorectal cancer is a very common cancer in both men and women over the age of 50, affecting about 1 in 20 people in the United States. If you're 50 or older, getting a colorectal cancer screening test could save your life! If you want to learn more about Colorectal Cancer, please attend NEMS Health Education Workshop.

**簡介：**大腸癌是一種在50歲以上的男人和女人中比較常見的癌症。在美國，每20個人中就有一個有大腸癌。如果您今年是50歲或以上，接受一個大腸癌的檢查可能可以救回您一命！如果您想要了解更多關於大腸癌的資料，請參加東北醫療中心健康教育部的講座。

Detailed Information 詳細資料	Chinatown Clinic 三藩市華埠診所	Portola Clinic 三藩市波特羅區診所	Eastmoor Clinic 帝利市診所	1870 Lundy Clinic 聖荷西 1870 Lundy 診所
<b>Date 日期</b>	3/1 - 3/29/2018 Every Tue & Thu 逢星期二、四	3/5 - 3/26/2018 Every Mon 逢星期一	3/6 - 3/27/2018 Every Tue 逢星期二	3/2 - 3/30/2018 Every Friday 逢星期五
<b>Time 時間</b>	10:30am - 11:30am 上午10時半至11時半	2:00pm - 3:00pm 下午2時至3時	11:00am - 12:00pm 上午11時至中午12時	2:00pm - 3:00pm 下午2時至3時
<b>Location 地點</b>	1520 Stockton St. San Francisco, CA 94133	2629 San Bruno Ave. San Francisco, CA 94134	211 Eastmoor Ave. Daly City, CA 94015	1870 Lundy Ave. San Jose, CA 95131
<b>Language 語言</b>	English, Cantonese, Mandarin 英、粵及國語	English, Cantonese, Mandarin 英、粵及國語	English, Cantonese, Mandarin 英、粵及國語	English, Mandarin 英及國語

NEMS complies with applicable Federal civil rights laws and does not discriminate on the basis of race, color, national origin, age, disability, or sex.

**Spanish ATENCIÓN:** Si habla español, tiene a su disposición servicios gratuitos de asistencia lingüística. Llame al (415) 391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).

**Chinese 注意：**如果您使用繁體中文，您可以免費獲得語言援助服務。請致電 (415) 391-9686 轉內線 8160 (TTY: 1-800-735-2929)。

**Vietnamese CHÚ Ý:** Nếu bạn nói Tiếng Việt, có các dịch vụ hỗ trợ ngôn ngữ miễn phí dành cho bạn. Gọi số (415) 391-9686 ext. 8160 (TTY: 1-800-735-2929).